

Janów Podlaski, dnia/date:

WNIOSEK O SPRZEDAŻ NASIENIA
AN APPLICATION FOR THE PURCHASE OF SEMEN

Proszę o sprzedaż nasienia ogiera czystej krwi arabskiej / **I would like to request the purchase of semen from the Arabian stallion**
w cenie / **at the price of**.....+ 8% VAT / **+ 8 % VAT**,
dla klaczy / **for the mare**.....

rasy / **breed**

maści / **colour**

.....

.....

urodzonej / **born**

po ogierze / **by (sire)**

.....

.....

od klaczy / **out of (dam)**

po ogierze / **by (sire)**

.....

.....

wpisanej do książki stadnej (tom, dodatek, strona) / **registered in (stud book: volume, supplement, page number)**:

numer paszportu / **passport number**

.....

Imię, nazwisko i adres właściciela klaczy / **Name and address of mare owner**:

.....

.....

.....

NIP lub PESEL / **Tax Identification Number (NIP) or Personal Identity Number (PESEL)**

.....

Tel. kontaktowy / **Telephone**

.....

Uwaga!

1. Cena obejmuje zakup nasienia dla klaczy w danym sezonie. Za sezon uważany jest okres od 15 lutego do 30 czerwca danego roku.
2. Płatność za nasienie „z góry” w kasie lub na konto SK Janów Podlaski: 62 2030 0045 1110 0000 0008 8520, BGŻ SA Oddz. Biała Podlaska.
3. Powyższa płatność jest ceną nabycia nasienia dla klaczy w danym sezonie i podlega częściowemu zwrotowi (50%) w wypadku, gdy klacz się nie zażrebi, o ile właściciel klaczy w terminie do 30 września danego roku dostarczy zaświadczenie lekarza weterynarii, potwierdzające, że klacz nie jest żrebna.

4. Do powyższej ceny należy doliczyć koszt pobrania nasienia przez lekarza weterynarii.
5. Właściciel ogiera zastrzega sobie prawo do nie wydania nasienia z powodu niedyspozycji ogiera.

Please note:

1. The price covers the purchase of semen for a mare in a given season. A season is defined as a period between February 15th and June 30th of a given year.
2. The payment for the semen is made in advance in the stud's office or to the account of Janów Podlaski Stud, 62 2030 0045 1110 0000 0008 8520, BGŻ SA Oddz. Biała Podlaska.
3. The above payment is the price for purchasing semen for a mare in a given season and shall be partly reimbursed (50%) if the mare does not become pregnant, under the condition that the mare owner provides a certificate by September 30th of that given year from a veterinary officer confirming that the mare is barren.
4. The above price must be increased by the cost of collecting the semen by a veterinary officer.
5. The stallion owner reserves the right to withhold the releasing of semen due to the stallion being indisposed.

.....
podpis właściciela klaczy / signature of the mare owner